



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 29.11.2004
COM(2004) 746 végleges

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a közösségi halászhajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségek rögzítéséről és a 2347/2002/EK rendelet módosításáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

Mélytengeri halállományok a kontinentális talpzat fő halászati területein kívül eső vizekből kifogott halállomány tekintendő. Ezek a kontinentális lejtő mentén oszlanak meg vagy fenékhegyekhez kapcsolódnak. Ezek a fajok lassú növéseük és különösen érzékenyek a túlzott kihalászásra.

A mélytengeri halállományokra vonatkozó 2003-as és 2004-es halászati lehetőségek rögzítéséről szóló, 2002. december 16-i 2340/2002 tanácsi rendelet¹, valamint a mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002 tanácsi rendelet² útján ideiglenes irányítási intézkedések kerültek meghatározásra. Most szükséges a 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségek tudományos szakvélemény alapján történő rögzítése, valamint a különleges hozzáférési követelményekre vonatkozó megfelelő kiigazítások megtétele, nevezetesen a mélytengeri halászflokkák teljesítmény- és kapacitásmaximumainak a rendelkezésre álló halászati lehetőségekhez történő kiigazításával.

A Nemzetközi Tengerkutató Tanács új tudományos szakvéleménye rámutat, hogy a leginkább lehalászott mélytengeri halfajok halászata nem fenntartható módon folyik, és javasolja a jelenlegi mélytengeri halászati területeken folyó halászat azonnali csökkentését, amennyiben azok nem fenntarthatónak bizonyulnak. Jelenleg egyetlen mélytengeri halászati terület sem felel meg ennek a feltételnek.

A Nemzetközi Tengerkutató Tanács javaslata szerint ezen halfajták vonatkozásában a legmegfelelőbbek a halászat korlátozásán és csökkentésén alapuló védelmi intézkedések lennének. A fogások kvótakezelés útján történő visszaszorítása hasznos kiegészítő lépés lehetne a védelmi intézkedések alkalmazásakor.

Mivel ezen halfajok védelme sürgős követelményekkel jár, szükséges lenne ezen intézkedések egyoldalú végrehajtása, amíg a vonatkozó regionális halászati szervezeteken belül (Északkelet-atlanti Halászati Bizottság) sikerül megegyezésre jutni az összehangolt intézkedésekkel kapcsolatosan a többi érintett országgal. A halászati lehetőségek rögzítése és felosztása kizárólag a Közösség hatáskörébe tartozik. A Közösség kötelezettségei az élő vízi erőforrások kiaknázásával kapcsolatosan a 2002. december 20-i 2371/2002 tanácsi rendelet³ 2. cikkében rögzített kötelezettségekből következnek. Az ilyen halászati lehetőségeknek összhangban kell lenniük a halászati erőforrások elővigyázatos irányítását és fenntartható használatát érintő nemzetközi megállapodásokkal, többek között a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és igazgatásáról szóló Egyesült Nemzetekbeli megállapodással.

Ezen javaslat célja a tudományos szakvéleménnyel összhangban levő halászati lehetőségek meghatározása.

Az ezen javaslatban foglalt összes állomány esetében hiányos adatok állnak rendelkezésre a halászat fenntarthatóságának bemutatására. Az állományok tökéletesített biológiai nyomkövetésére hivatott új programok még nem szolgáltatták a kívánt információkat ezért,

¹ HL L 356., 2002.12.31., 1. o.
² HL L 351., 2002.12.28., 6. o.
³ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

az elővigyázatosság elvét alkalmazva, a legtöbb esetben szükséges a halászati lehetőségek csökkentése, amíg azok nem tekinthetők fenntarthatónak. Ezen javaslat felvázolásakor a következő megközelítés került alkalmazásra:

- Ahol a tudományos szakvélemény jelzi annak szükségességét, hogy meghatározott mértékben vissza kell szorítani a halászati erőfelfejtést vagy a fogásokat, ott az a mérték kerül felhasználásra az új halászati lehetőségek kiszámításakor. Annak érdekében azonban, hogy enyhíteni lehessen a társadalmi és gazdasági zavarokat, a közösségi kvótákban bekövetkező csökkentést a 2003-as fogásokhoz képest nem több mint 50%-ra kell korlátozni.
- Ahol a tudományos szakvélemény jelzi annak szükségességét, hogy jelentős mértékben vissza kell szorítani a halászati erőfelfejtést vagy a fogásokat, azonban nem határozza meg annak mértékét, ott a halászati lehetőségekben 30%-os csökkentés javasolt.
- Amikor a 2005-ös és 2006-os közösségi kvóták kiszámítására kerül sor, a csökkentésekre kiindulópontként a 2003-as közösségi fogási jelentések alkalmazandók, ahol 2002-re kvótát állapítottak meg. Ezekben az esetekben a tagállamok számára előírt kvóták megmaradtak a 2002. évi arányban. Ahol nem volt kvóta megállapítva, ott kiindulópontként a nemzetközi szervezeteknek jelentett 2001-es, 2002-es és 2003-as átlagos fogásokat vették alapul, amennyiben ezek az adatok rendelkezésre álltak. Egyéb esetekben hivatkozási célokra a legfrissebb vonatkozó adatok kerültek felhasználásra.
- Ahol a meglévő kvóta nagyon kicsi (fogásonként 50 t mértékű beleszámítva a járulékos halfogásokat is), nem javasolt csökkentés annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a halzsákmány visszaengedésére vonatkozó kötelezettség.
- Mivel a tudományos szakvélemény szerint az atlanti tükörhal kiaknázása a VII. ICES statisztikai alterületen „rendkívül magas”, 50%-os kvótacsökkentés, míg a VI. alterületen (ahol az állomány jelentősen csökkent) e faj halászati tilalma javasolt. A nemzetközi vizek egyéb, halászati tilalom alá tartozó területeinek létrehozása az Északkelet-atlanti Halászati Bizottságban kerül megtárgyalásra.

A II a. ICES statisztikai körzetben (EK-vizek), valamint a IV. és VI. ICES statisztikai alterületen (közösségi vizek és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizek) a grönlandi laphal vonatkozásában a Bizottság az állomány elterjedésének egész területére kiterjedő maximális fogási szintet javasol. Ez a maximális szint a fogások 2001–2003-as évekhez képest történő 30%-os csökkentésének felel meg. Mindenesetre az e területre javasolt fogási korlátozások a grönlandi vizeken az erre az állományra megállapított relatív stabilitás sérelme nélkül történik.

Ez a javaslat összhangban van az egyrészt az Európai Gazdasági Közösség, másrészt Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között létrejött halászati megállapodásban előírt halászati feltételek megállapításáról szóló negyedik jegyzőkönyv⁴ 1. cikkével, amely rögzíti, hogy a kvótákat minden évben a rendelkezésre álló tudományos adatok függvényében kell meghatározni.

⁴ HL L 237., 2004.7.8., 3. o.

A kvótákat érintő átfogó csökkentésekkel párhuzamosan 30%-os csökkentés javasolt a mélytengeri fajok kirakodására engedélyezett flották halászati erő kifejtésében, amely megegyezik az ezekre a fajokra irányuló erőfeszítés csökkentésére vonatkozó tudományos szakvéleménnyel.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a közösségi haláshajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségek rögzítéséről és a 2347/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EGK tanácsi rendeletre⁵ és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2371/2002/EK rendelet 4. cikke értelmében és a rendelkezésre álló tudományos szakvélemény figyelembevételével a Tanács intézkedéseket fogad el, amelyek szükségesek a vizekhez és az erőforrásokhoz való hozzájutás és a halászati tevékenységek fenntarthatóságának biztosításához.
- (2) A 2371/2002/EK rendelet 20. cikke értelmében a Tanács az előírt feltételeknek megfelelően halászokra vagy halászok csoportjára lebontva megállapítja a halászati lehetőségeket és azok elosztását.
- (3) A Nemzetközi Tengerkutató Tanácstól (a továbbiakban: ICES) kapott, egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó legutóbbi tudományos szakvélemény rámutat, hogy ezen állományok halászata nem fenntartható módon folyik, és hogy az ezekre az állományokra vonatkozó halászati lehetőségeket fenntarthatóságuk biztosítása érdekében csökkenteni kell.
- (4) Ezenkívül az ICES arra is felhívta a figyelmet, hogy az atlanti tükörhal lehalászásának aránya a VII. ICES statisztikai alterületen rendkívül magas. A tudományos szakvélemény arra is rámutat, hogy a VI. ICES statisztikai alterületen az atlantitükörhal-állomány jelentősen csökkent, és olyan területek kerültek azonosításra, ahol ezen fajok könnyen sebezhető csoportosulásai találhatók. Ebből kifolyólag ezeken a területeken szükséges az atlanti tükörhal halászatának megtiltása.
- (5) A Közösség szerződő fele az Északkelet-atlanti Halászati Egyezménynek, amelyben egyes mélytengeri halfajokra irányuló halászati erő kifejtés korlátozására történt javaslat. Ebből következően a Közösségnek végre kell hajtania azt a javaslatot.

⁵ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

- (6) Annak érdekében, hogy biztosítható legyen a kvóták hatékony kezelése, a halászati műveleteket szabályozó különleges feltételek meghatározására van szükség.
- (7) A fajoknak, amelyekre a mélytengeri halászatra vonatkozó különleges hozzáférési feltételeket alkalmazzák, ugyanazoknak kell lenniük, mint amelyekre a mélytengeri fajokra vonatkozó fogási korlátozások vonatkoznak. Ezért a grönlandi laposhal azok közé a fajok közé sorolandó, amelyek csak különleges halászati engedéllyel rendelkező hajókról halászhatók.
- (8) A teljes kifogható mennyiségek (TAC) és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet⁶ 2. cikkének megfelelően szükséges megjelölni, mely állományok tartoznak az abban rögzített intézkedések körébe.
- (9) Az ICES-től kapott, a mélytengeri fajok többségére vonatkozó tudományos szakvélemény rámutat, hogy szükséges a halászati erőkifejtés csökkentése. A mélytengeri fajokat halászó hajók tevékenységét korlátozó különleges intézkedések hiányában szükséges a tudományos szakvéleménnyel összhangban a rendelkezésre álló erőkifejtés kiigazítása a halászflokkák teljesítményének és kapacitásának kiigazítása révén.
- (10) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 1991. december 17-i 3880/91/EGK tanácsi rendeletben⁷ meghatározott ICES-területekre (Nemzetközi Tengerkutató Tanács) történő hivatkozással, valamint az Atlanti-óceán északi körzetén kívüli egyes területeken halászó tagállamok által szolgáltatandó névleges fogási statisztikákról szóló, 1995. október 23-i 2597/95/EK tanácsi rendeletben⁸ meghatározott CECAF-területekre (Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság) történő hivatkozással kerülnek rögzítésre.
- (11) A halászati lehetőségek az idevágó közösségi jogszabályokkal összhangban kerülnek alkalmazásra, nevezetesen a halászhajók jelzésére és okmányaira vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 20-i 1381/87/EGK bizottsági rendelettel⁹, a tagállami halfogásokra vonatkozó információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK tanácsi rendelettel¹⁰, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelettel¹¹, a Balti-tenger, a Bælték és az Øresund vizei halászati erőforrásainak védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 88/98/EK tanácsi rendelettel¹², a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelettel¹³ és a

⁶ HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

⁷ HL L 365., 1991.12.31., 1. o.

⁸ HL L 270., 1995.11.13., 1. o.

⁹ HL L 132., 1987.5.21., 9. o.

¹⁰ HL L 276., 1983.10.10., 1. o. A legutóbb az 1965/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 268., 2001.10.9., 23. o.) módosított rendelet.

¹¹ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 35. o.) módosított rendelet.

¹² HL L 9., 1998.1.15., 1. o. A legutóbb a .../.../EK rendelettel (...) módosított rendelet.

¹³ HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelettel¹⁴ összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk
Tárgyi hatály

Ez a rendelet a halfogási korlátozásokat előíró közösségi vizek és bizonyos nem közösségi vizek területein a 2003. és 2004. évre rögzíti a mélytengeri halfajok állományainak vonatkozásában a közösségi halászhajók halászati lehetőségeit, valamint ezen halászati lehetőségek kihasználásának különleges feltételeit.

2. cikk
Fogalommeghatározások

1. E rendelet alkalmazásában a „mélytengeri halászati engedély” a 2347/2002/EK rendelet 3. cikkében említett halászati engedélyt jelenti.
2. Az ICES- (Nemzetközi Tengerkutató Tanács) és CECAF-területek (Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság) a 3880/91/EGK rendeletben, illetve a 2597/95/EK rendeletben kerültek meghatározásra.

3. cikk
Halászati lehetőségek rögzítése

A közösségi hajóknak mélytengeri halfajállományokra vonatkozó halászati lehetőségei az I. mellékletben szerepelnek.

4. cikk
Tagállamok közötti felosztás

Az I. mellékletben meghatározott halászati lehetőségek tagállamok közötti felosztása nem érinti az alábbiakat:

- a) a 2371/2002/EGK rendelet 20. cikke (5) bekezdésének a) pontja szerinti kvótacsereket;
- b) a 2847/93/EGK rendelet 21. cikke (4) bekezdése és 32. cikke (2) bekezdése, valamint a 2371/2002/EK rendelet 23. cikke (4) bekezdése szerinti újrafelosztásokat;
- c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke alapján megengedett további fogásokat (¹⁵);
- d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkének megfelelően visszatartott mennyiségeket;

¹⁴ HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a .../.../EK rendelettel (...) módosított rendelet.

¹⁵ HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

- e) a 847/96/EK rendelet 5. cikke, valamint a 2371/2002/EK rendelet 23. cikke (4) bekezdése szerinti levonásokat.

5. cikk

Kvótákat érintő rugalmasság

A 847/96/EK rendelet alkalmazásában az ezen rendelet I. mellékletében szereplő összes kvóta analitikai kvótának tekintendő.

Azonban a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti büntető hányadosok ezekre a kvótákra nem érvényesek.

6. cikk

Fogások és járulékos halfogások kirakodásának feltételei

Az olyan állományból fogott halak, amelyre a halászati lehetőségeket e rendelet rögzíti, csak abban az esetben tarthatók a hajón vagy szállíthatók partra, ha egy olyan tagállami hajó által kerültek kifogásra, amely nem merítette ki a rá kiszabott kvótát. Az összes kirakodott fogást be kell számítani a kvótába.

Az első bekezdés nem alkalmazandó azokra a fogásokra, amelyekre a 850/98/EK rendelet alapján végzett tudományos vizsgálatok során került sor, és ezeket nem kell beszámítani a kvótába.

7. cikk

Erőkifejtés korlátozása

A saját lobogójuk alatt hajózó hajók számára a tagállamok biztosítják, hogy sem 2005-ben, sem pedig 2006-ban a 2347/2002/EK rendelet IV. mellékletében leírt módszerrel kiszámolt mélytengeri halászati erőkifejtések nem haladják meg az e módszerrel kiszámolt 2003-as és 2004-es átlagos halászati erőkifejtés 70%-át.

8. cikk

Atlanti tükörhal

1. Az atlanti tükörhal védelmi területeként a következő tengersizakaszok kerültek meghatározásra:

- a) az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt tengersizakasz:

északi szélesség 57° 00' , nyugati hosszúság 11° 00'

északi szélesség 57° 00' , nyugati hosszúság 8° 30'

északi szélesség 55° 00' , nyugati hosszúság 8° 30'

északi szélesség 55° 00' , nyugati hosszúság 11° 00'

északi szélesség 57° 00' , nyugati hosszúság 11° 00'

- b) loxodroma vonal mentén az északi szélesség 54° 10', nyugati hosszúság 11° 30' és északi szélesség 54° 30', nyugati hosszúság 11° 30' között bárhol 40 tengeri mérföldön belül fekvő tengerszakasz;
- c) az északi szélesség 54° 00', nyugati hosszúság 13° 00' ponttól 40 tengeri mérföldön belül fekvő tengerszakasz;
- c) az északi szélesség 53° 00', nyugati hosszúság 15° 00' ponttól 40 tengeri mérföldön belül fekvő tengerszakasz;
- e) loxodroma vonal mentén az északi szélesség 52° 00', nyugati hosszúság 15° 00' és északi szélesség 52° 30', nyugati hosszúság 15° 00' között bárhol 40 tengeri mérföldön belül fekvő tengerszakasz;
- f) loxodroma vonal mentén az északi szélesség 51° 00', nyugati hosszúság 15° 00' és északi szélesség 51° 43', nyugati hosszúság 15° 00' között bárhol 40 tengeri mérföldön belül fekvő tengerszakasz;

Ezek a pontok, valamint a megfelelő loxodroma vonalak és hajópontok a WGS84 szabványnak megfelelően kerülnek kiszámításra.

- 2. Mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajók, amelyek az atlanti tükörhal védelmi területére léptek, nem tárolnak a fedélzeten vagy nem raknak át semmilyen mennyiségű atlanti tükörhalat, illetve nem rakodnak ki semmilyen mennyiségű atlanti tükörhalat hajóútjuk végén, amelynek során a hajó az (1) bekezdésben meghatározott tenger lépett.

9. cikk

A 2347/2002/EK rendelet módosítása

A 2347/2002/EK rendelet a következők szerint módosul:

- 1. A 3. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy mélytengeri halászati engedélyhez kössék a saját lobogójuk alatt hajózó és a saját területükön lajstromozott hajók által végzett azon halászati tevékenységeket, amelyek naptári évenként 10 tonnánál nagyobb mennyiségű mélytengeri faj és grönlandi laposhal kifogására és fedélzeten való tárolására irányulnak.

Tilos a mélytengeri fajokból és grönlandi laposhalból hajóutanként 100 kg-nál nagyobb össz mennyiséget kifogni és a fedélzeten tartani, átrakodni vagy kirakodni, ha az adott hajó nem rendelkezik mélytengeri halászati engedéllyel.”

- 2. Az 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

A mélytengeri fajokra vonatkozó 2003-as és 2004-es halászati erőfelfejtést a tagállamok a IV. mellékletben leírt módszer alapján a számítják ki.”

3. A rendelet szövege IV. mellékletként az e rendelethez csatolt II. melléklettel egészül ki.

10. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlen alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

1. rész

Fajok és fajcsoportok meghatározása

Mindegyik területen belül a halállományok a fajok latin nyelvű elnevezésének betűrendjét követik. E rendelet alkalmazásában alább a megfelelő közönséges név és a latin név közötti megfelelési táblázat található.

Közönséges név	Tudományos megnevezés
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>
Aranylazac	<i>Argentina silus</i>
Nyálkásfejű halak	<i>Beryx spp.</i>
Norvég menyhal	<i>Brosme brosme</i>
Gránátoshal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Atlanti tükörhal	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Kék menyhal	<i>Molva dypterygia</i>
Északi menyhal	<i>Molva molva</i>
Ezüstös tengericompó	<i>Phycis blennoides</i>
Nagyszemű vörösdurbincs	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Grönlandi laposhal	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>

Ahol mélytengeri cápára történő utalás található, ott az az alábbi felsorolásban található fajokra vonatkozik: tüskécápa (*Centroscymnus coelolepis*), érdes tüskécápa (*Centrophorus squamosus*), madárcsőrű tüskécápa (*Deania calceus*), búvárcápa (*Dalatias licha*), nagy lámpácápa (*Etmopterus princeps*), bársonyoshasú lámpácápa (*Etmopterus spinax*), fekete tüskécápa (*Centroscyllium fabricii*), nyelőcápa (*Centrophorus granulosus*), feketeszájú macskacápa (*Galeus melastomus*), egérszürke macskacápa (*Galeus murinus*), *apristurus* nembe tartozó macskacápák (*Apristurus spp.*).

2. rész

közösségi hajókra alkalmazandó éves halászati lehetőségek a fajokra és területekre vonatkozó halfogási korlátozások alá eső területeken (élő súly tonnában)

Amennyiben nincs másképp jelölve, a hivatkozások ICES-alterületekre vonatkoznak.

Faj:	Mélytengeri cápa	Körzet:	V., VI., VII., VIII., IX.. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Németország	82		
Spanyolország	389		
Franciaország	1408		
Írország	10		
Litvánia	10		
Lengyelország	10		
Portugália	530		
Egyesült Királyság	780		
EK	3219		

Faj:	Mélytengeri cápa	Körzet:	X. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Portugália	14		
EK	14		

Faj:	Mélytengeri cápa és <i>Deania histricosa</i> és <i>Deania profundorum</i>	Körzet:	XII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
Spanyolország	169		
Franciaország	54		
Írország	10		
Egyesült Királyság	10		
EK	243		

Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	I. II., III., IV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Németország	10
Franciaország	10
Egyesült Királyság	10
EK	30

Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	V., VI., VII., XII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Németország	22	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Spanyolország	108	
Észtország	19	
Franciaország	1524	
Írország	55	
Litvánia	1	
Lengyelország	1	
Egyesült Királyság	108	
Egyéb (1)	6	
EK	1965	

Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	VIII., IX., X: (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	--

Spanyolország	10
Franciaország	25
Portugália	3162
EK	3197

Faj:	Fekete abroncshal <i>Aphanopus carbo</i>	Körzet:	CECAF 34.1.2. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Portugália	4285
EK	4285

Faj:	Aranylazac <i>Argentina silus</i>	Körzet:	I., II. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Németország	31
Franciaország	10
Hollandia	25
Egyesült Királyság	50
EK	116

Faj:	Aranylazac <i>Argentina silus</i>	Körzet:	III., IV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Dánia	250
Németország	3
Franciaország	2
Írország	2
Hollandia	12
Svédország	10
Egyesült Királyság	5
EK	284

Faj:	Aranylazac <i>Argentina silus</i>	Körzet:	V., VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Németország	170
Franciaország	4
Írország	157
Hollandia	1773
Egyesült Királyság	125
EK	2229
TAC	2229

Faj	Nyálkásfejű halak <i>Beryx spp.</i>	Körzet:	I. II., III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII., XIV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
-----	--	---------	--

Spanyolország	71
Franciaország	19
Írország	10
Portugália	205
Egyesült Királyság	10
EK	315

Faj:	Norvég menyhal	Körzet:	I. II., XIV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Brosme brosme</i>		
Németország	10	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Franciaország	10		
Egyesült Királyság	10		
Egyéb (1)	5		
EK	35		
Faj:	Norvég menyhal	Körzet:	III. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Brosme brosme</i>		
Dánia	20		
Svédország	10		
Németország	10		
EK	40		
Faj:	Norvég menyhal	Körzet:	IV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Brosme brosme</i>		
Dánia	36	1. Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Németország	11		
Franciaország	25		
Svédország	4		
Egyesült Királyság	54		
Egyéb (1)	4		
EK	134		
Faj:	Norvég menyhal	Körzet:	V., VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Brosme brosme</i>		
Németország	4	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	
Spanyolország	13		
Franciaország	162		
Írország	16		
Egyesült Királyság	78		
Egyéb (1)	4		
EK	277		
Faj:	Gránátoshal	Körzet:	I. II., IV., V a.. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		
Dánia	2		
Németország	2		
Franciaország	14		
Egyesült Királyság	2		
EK	20		

Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	III. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--	---------	--

Dánia	646
Németország	4
Svédország	33
EK	683

Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	V b., VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--	---------	---

Németország	4	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Észtország	33	
Spanyolország	37	
Franciaország	1887	
Írország	149	
Litvánia	43	
Lengyelország	22	
Egyesült Királyság	111	
Egyéb (1)	4	
EK	2290	

Faj:	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Körzet:	VIII., IX., X.; XII., XIV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek) és V. (grönlandi vizek)
------	--	---------	--

Németország	47
Spanyolország	5185
Franciaország	239
Írország	10
Egyesült Királyság	21
Lettország	83
Litvánia	10
Lengyelország	1622
EK	7217

A fent jelzett kvóták határain belül, a fogások a következő mennyiségekre korlátozódnak a Grönland felségterülete és joghatósága alá tartozó ICES V. és XIV. körzetben:

Németország	pm ⁽¹⁾
Egyesült Királyság	pm ⁽¹⁾
Egyéb	0
EK	pm ⁽²⁾

A Grönlandtól átirányított pm tonnával.
Amelyből pm tonna átutalva Norvégiának.

Faj:	Atlanti tükörhal	Körzet:	VI. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Spanyolország	10
Franciaország	58
Írország	10
Egyesült Királyság	10
EK	88

Faj:	Atlanti tükörhal	Körzet:	VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Spanyolország	2	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Franciaország	195	
Írország	57	
Egyesült Királyság	2	
Egyéb (1)	2	
EK	258	

Faj:	Atlanti tükörhal	Körzet:	I. II., III., IV., V., VIII., IX., X., XI., XII., XIV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Spanyolország	10
Franciaország	52
Írország	14
Portugália	16
Egyesült Királyság	10
EK	102

Faj:	Kék menyhal	Körzet:	II., IV. V. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Molva dypterygia</i>		

Dánia	6	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Németország	6	
Franciaország	38	
Írország	6	
Egyesült Királyság	23	
Egyéb (1)	6	
EK	85	

Faj:	Kék menyhal	Körzet:	III. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Molva dypterygia</i>		

Dánia	10
Németország	5
Svédország	10
EK	25

Faj:	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	Körzet:	VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--	---------	---

Németország	25	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Észtország	4	
Spanyolország	77	
Franciaország	1760	
Írország	6	
Litvánia	1	
Lengyelország	1	
Egyesült Királyság	448	
Egyéb (1)	6	
EK	2328	

Faj:	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	Körzet:	I., II. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Dánia	10	(1) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Németország	10	
Franciaország	10	
Egyesült Királyság	10	
Egyéb (1)	5	
EK	45	

Faj:	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	Körzet:	III. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	--

Belgium	6
Dánia	49
Németország	6
Svédország	19
Egyesült Királyság	6
EK	86

Faj:	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	Körzet:	IV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Belgium	11
Dánia	171
Németország	106
Franciaország	95
Hollandia	4
Svédország	7
Egyesült Királyság	1312
EK	1706

Faj:	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	Körzet:	V. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	--

Belgium	14
Dánia	10
Németország	10
Franciaország	10
Egyesült Királyság	10
EK	54

Faj:	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	Körzet:	VI., VII., VIII., IX., X., XII., XIV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	--------------------------------------	---------	---

Belgium	26
Dánia	5
Németország	96
Spanyolország	1931
Franciaország	2059
Írország	516
Portugália	5
Egyesült Királyság	2369
EK	7007

Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	VI., VII., VIII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	--

Spanyolország	101	(¹) Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.
Franciaország	5	
Írország	4	
Egyesült Királyság	13	
Egyéb (1)	4	
EK	127	

Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	IX. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Spanyolország	364
Portugália	99
EK	463

Faj:	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>	Körzet:	X. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	--

Spanyolország	7
Portugália	734
Egyesült Királyság	7
EK	748

Faj	Ezüstös tengericompó	Körzet: I. II., III., IV. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Németország	10
Franciaország	10
Egyesült Királyság	16
EK	36

Faj	Ezüstös tengericompó	Körzet: V., VI., VII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Németország	10
Spanyolország	603
Franciaország	365
Írország	267
Egyesült Királyság	835
EK	2080

Faj	Ezüstös tengericompó	Körzet: VIII., IX. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Spanyolország	242
Franciaország	15
Portugália	10
EK	267

Faj	Ezüstös tengericompó	Körzet: X., XII. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Franciaország	10
Portugália	43
Egyesült Királyság	10
EK	63

Faj:	Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Körzet:	II a. (közösségi vizek), IV., VI. (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Dánia	10	(1) A VI. körzetben a halászat horogsorral végzett halászatra korlátozódik. (2) II a. és VI. körzetekben közösségi vizekben kiveendő. (3) Ideiglenes kvóta, a Norvégiával folytatott, 2005-re vonatkozó halászati megbeszélések végeredményétől függ.
Németország	15	
Észtország	10	
Spanyolország	10	
Franciaország	137	
Írország	10	
Lengyelország	10	
Egyesült Királyság	497	
Norvégia	145 (1)(2)(3)	
EK	844	

Faj:	Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Körzet:	V., XII., XIV. (grönlandi vizek, közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)
------	---	---------	---

Dánia	10
Németország	1326
Észtország	10
Spanyolország	10
Franciaország	11
Írország	10
Litvánia	10
Lengyelország	10
Portugália	10
Egyesült Királyság	300
EK	1707

A fent jelzett kvóták határain belül, a fogások a következő mennyiségekre korlátozódnak a Grönland felségterülete és joghatósága alá tartozó ICES V. és XIV. körzetben:

Németország	pm (1)
Egyesült Királyság	pm (1)
Egyéb	0
EK	pm (2)

(1) A Grönlandtól átirányított pm tonnával.

(2) Amelyből pm tonna átutalva Norvégiának.

II. MELLÉKLET

Halászati erőfeszítés kiszámítása

1. A tagállamok határozzák meg a saját lobogójuk alatt hajózó, az adott évben mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajók számára a beépített motor kilowattban kifejezett, a halászhajók jellemzőinek meghatározásáról szóló, 1986. szeptember 22-i 2930/86/EK tanácsi rendelettel¹⁶ összhangban mért összteljesítményét. A tagállamok határozzák meg mindegyik éven belül azon napok számát is, amelyek során a hajó a 2347/2002 tanácsi rendeletben meghatározottak szerinti mélytengeri halászati engedéllyel rendelkezik.
2. Minden egyes hajóra vonatkoztatva a mélytengeri halászati erő kifejtés úgy kerül kiszámításra, hogy azon napok számát, amelyek során a hajó mélytengeri halászati engedéllyel rendelkezett, megszorozzuk a beépített motor kilowattban kifejezett összteljesítményével.
3. A tagállamok vonatkozásában a mélytengeri halászati erő kifejtés úgy kerül kiszámításra, hogy összeadjuk az adott tagállam lobogója alatt hajózó összes hajó mélytengeri halászati erő kifejtését.

¹⁶ HL L 274., 1986.9.25., 1. o. A legutóbb a 3259/94/EK rendelettel (HL L 339., 1994.12.29., 11 o.) módosított rendelet.